

蜗 牛 典 藏 屋 · 全 彩 注 音

伊索寓言

*Aesop's
Fables*

原著：[古希腊]伊索

改编：蜗牛房子



海峡出版发行集团 | 福建少年儿童出版社



| 蜗牛典藏屋 |

伊索寓言

Aesop's Fables



原著：〔古希腊〕伊索

改编：蜗牛房子



海峡出版发行集团 | 福建少年儿童出版社
THE STRAITS PUBLISHING & DISTRIBUTING GROUP | FUJIAN CHILDREN'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目（CIP）数据

伊索寓言 / [古希腊] 伊索著；蜗牛房子改编。

—福州：福建少年儿童出版社，2017.6

（蜗牛典藏屋）

ISBN 978-7-5395-6067-0

I. ①伊… II. ①伊… ②蜗… III. ①寓言 - 作品集

- 古希腊 IV. ①I545.74

中国版本图书馆CIP数据核字（2017）第108979号

| 蜗牛典藏屋 |

伊索寓言

原 著 / [古希腊] 伊索 改 编 / 蜗牛房子

出版发行 / 海峡出版发行集团 福建少年儿童出版社

地 址 / 福州市东水路76号17层 邮 编 / 350001

<http://www.fjcp.com> e-mail: fcph@fjcp.com

经 销 / 福建新华发行（集团）有限责任公司

印 刷 / 佛山市华禹彩印有限公司

开 本 / 889毫米×1194毫米 1/24

印 张 / 8

版 次 / 2017年6月第1版

印 次 / 2017年6月第1次印刷

ISBN 978-7-5395-6067-0

定 价 / 28.00元



（如有印、装质量问题，影响阅读，请直接与承印者联系调换，联系电话：020-22091615）

目录

CONTENTS



- 1 龟兔赛跑
- 4 乌鸦喝水
- 7 农夫和蛇
- 10 狐狸和葡萄
- 12 狐狸和乌鸦
- 15 狼来了
- 18 狮子和农夫
- 21 父子和驴
- 24 狮子与老鼠
- 27 蚊子与狮子
- 29 狮子和熊
- 34 驮盐的驴
- 36 樵夫与赫尔墨斯
- 40 驴和骡子
- 42 披着狮子皮的驴
- 45 狐狸和山羊



蚂蚁和鸽子	48
老鼠开会	51
徒劳的寒鸦	54
吹牛的运动员	56
朋友与熊	59
家狗和狼	62
蚂蚁与屎壳郎	65
生金蛋的母鸡	68
狐狸和伐木人	71
牛栏里的鹿	74
农夫与他的儿子们	77
狮子、普罗米修斯与大象	80
北风与太阳	83
孔雀和天后赫拉	86
田鼠与家鼠	88
断了尾巴的狐狸	91



- 94 挤牛奶的姑娘
- 97 鹿和狮子
- 100 狗、公鸡和狐狸
- 103 猫和鸡
- 106 鸟、兽与蝙蝠
- 109 猫和鼠
- 112 小蟹与母蟹
- 114 狮子和狐狸
- 118 赫尔墨斯和雕刻家
- 121 胆小的猎人
- 124 马与驴
- 126 牧羊人和野山羊
- 129 狗和狼
- 132 老鼠与黄鼠狼
- 135 狮子、驴与狐狸



公牛和狮子 138

车夫和赫拉克勒斯 140

乌龟与鹰 143

宙斯和猴子 146

驴和农夫 149

戴铃铛的狗 152

肚子胀的狐狸 154

狼和小羊 157

猴子与渔夫 160

牧羊人与羊 163

大树和芦苇 166

狮子与牧羊人 169

狼和牧羊人 172

叼着肉的狗 175

龟兔赛跑



sēn lín lǐ tù zǐ zhèng yí bèng yí tiào de pǎo de kě kuài le pǎo zhe pǎo zhe
森林里，兔子正一蹦一跳的，跑得可快了。跑着跑着，
tā hū rán kàn jiàn wū guī zài qián miàn màn tūn tūn de pá zhe
它忽然看见乌龟在前面慢吞吞地爬着。

tù zǐ fēi kuài de pǎo guò qù shuō lǎo xiōng zán men lái sài pǎo ba wū guī méi
兔子飞快地跑过去说：“老兄，咱们来赛跑吧！”乌龟没
yǒu lǐ huì tā jì xù wǎng qián zǒu
有理会它，继续往前走。

nǐ zěn me bù shuō huà tù zǐ jì xù shuō
“你怎么不说话？”兔子继续说。

wū guī kàn le tù zǐ yí yǎn yí zì yí dùn de shuō bǐ jiù bǐ
乌龟看了兔子一眼，一字一顿地说：“比就比！”

shén me nǐ shuō shén me shì wǒ tīng cuò le ma nǐ hái zhēn gǎn hé wǒ bǐ ya
“什么？你说什么？是我听错了吗？你还真敢和我比呀？”

jì rán zhè yàng nà hǎo zán men cóng zhè er kāi shǐ pǎo kàn shuí xiān dào shān jiǎo de nà kē
既然这样，那好，咱们从这儿开始跑，看谁先到山脚的那棵

dà shù xià yù bèi pǎo tù zǐ shuō wán sā tuī jiǔ pǎo bù yí huì er jiù bǎ wū
大树下。预备！跑！”兔子说完，撒腿就跑，不一会儿就把乌

guī yuǎn yuǎn de shuāi zài le shēn hòu
龟远远地甩在了身后。

tù zǐ dé yì jí le xīn xiǎng zhè zhī bèn wū guī pǎo de zhè me màn wǒ xiān shuì
兔子得意极了，心想：这只笨乌龟跑得这么慢，我先睡

yí jiào zài pǎo yě bù chí yú shì tā shēn zi yì wāi yǎn jīng yí bì tāng zài lù biān
一觉再跑也不迟。于是，它身子一歪，眼睛一闭，躺在路边

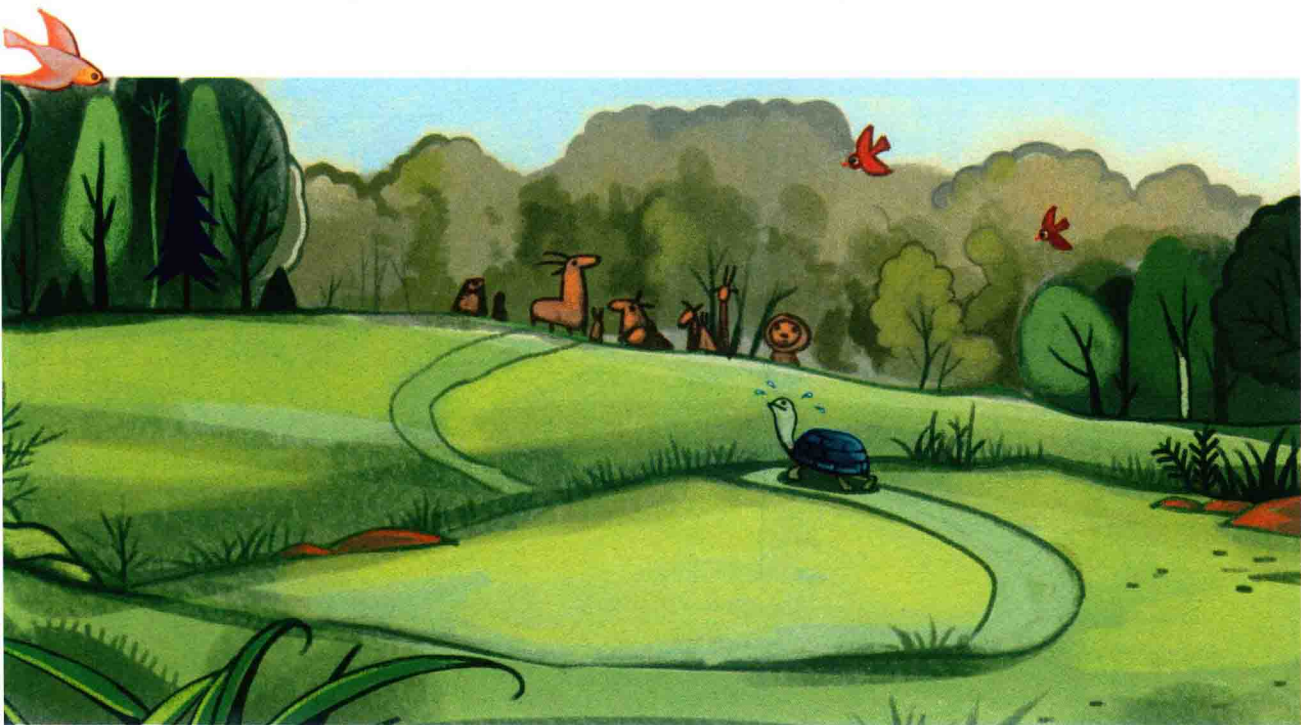
shuì zháo le
睡着了。



ér wū guī ne tā suī rán pá de màn què yì diǎn er yě bù huī xīn yì zhí bù
而乌龟呢,它虽然爬得慢,却一点儿也不灰心,一直不
tíng de wǎng qián pá tā yí kè yě bù tíng xiē lí dà shù yuè lái yuè jìn zhōng yú wū
停地往前爬。它一刻也不停歇,离大树越来越远。终于,乌
guī chāo guò le tù zǐ lí zhōng diǎn zhǐ yǒu jǐ bù le
龟超过了兔子,离终点只有几步了。

zhè gè shí hòu tù zǐ gāng gāng shuì xǐng tā wǎng hòu yí kàn wū guī zěn me bú jiàn
这个时候,兔子刚刚睡醒,它往后一看,乌龟怎么不见
le zài wǎng qián yí kàn āi yā bù dé liǎo wū guī mǎ shàng dào zhōng diǎn le tù zǐ
了?再往前一看,哎呀,不得了,乌龟马上到终点了。兔子
jí máng wǎng qián fēi bēn kě lái bù jí le wū guī yǐ jīng yíng le
急忙往前飞奔,可来不及了,乌龟已经赢了。

zhè gè gù shì gào su wǒ men xū xīn shǐ rén jìn bù jiāo ào shǐ rén luò hòu
这个故事告诉我们:虚心使人进步,骄傲使人落后。



乌鸦喝水

yì tiān tiān qì fēi cháng yán rè yì zhī wū yā wèi le xún zhǎo shí wù fēi dào le
一天，天气非常炎热。一只乌鸦为了寻找食物，飞到了

lí jiā hěn yuǎn de dì fang tā yòu lèi yòu kě hěn xiǎng zhǎo diǎn er shuǐ hē
离家很远的地方。它又累又渴，很想找点儿水喝。

kě shì wū yā zhǎo le hěn jiǔ lián yì dī shuǐ yě méi yǒu kàn dào hū rán tā kàn
可是乌鸦找了很久，连一滴水也没有看到。忽然，它看

dào dà shù xià yǒu yí gè zhuāng zhe shuǐ de píng zi jiù lián máng fēi le xià qù
到大树下有一个装着水的瓶子，就连忙飞了下去。

píng zi lǐ de shuǐ bù duō ér qiě píng shēn hěn gāo píng kǒu yòu xiǎo wū yā gēn běn
瓶子里的水不多，而且瓶身很高，瓶口又小，乌鸦根本

méi bàn fǎ hē dào shuǐ
没办法喝到水。

wū yā xiǎng le xiǎng jué dìng tuī dǎo píng zi ràng shuǐ liú chū lái yú shì tā cóng gāo
乌鸦想了想，决定推倒瓶子让水流出来。于是，它从高

kōng zhōng wǎng xià yí zhèn měng chōng shǐ chū quán shēn de lì qì qù tuī píng zi kě shì píng zi
空中往下一阵猛冲，使出全身的力气去推瓶子，可是瓶子

yí dòng yě bù dòng
一动也不动。



伊索寓言
Aesop's Fables

wū yā jí huài le tā wéi zhe píng zi fēi lái fēi qù bù zhī dào gāi zěn me bàn
乌鸦急坏了，它围着瓶子飞来飞去，不知道该怎么办。

hū rán tā fā xiàn bù yuǎn chù yǒu xǔ duō xiǎo shí zǐ er biàn líng jī yí dòng xiǎng chū le
忽然，它发现不远处有许多小石子儿，便灵机一动，想出了
yí gè hào bàn fǎ
一个好办法。

zhī jiàn wū yā diào qǐ xiǎo shí zǐ er yí gè jiē yí gè de bǎ tā men tóu jìn píng
只见乌鸦叼起小石子儿，一个接一个地把它们投进瓶
zi lǐ jiàn jiàn de suí zhe shí zǐ er yuè lái yuè duō píng zi lǐ de shuǐ yuè shēng yuè
子里。渐渐地，随着石子儿越来越多，瓶子里的水越升越
gāo zuì hòu zhōng yú shēng dào le píng kǒu
高，最后终于升到了瓶口。

wū yā gāo xìng jí le bǎ zuǐ ba shēn jìn píng zi lǐ měi měi de hē qǐ shuǐ lái
乌鸦高兴极了，把嘴巴伸进瓶子里，美美地喝起水来。
hē zhe qīng tián de shuǐ wū yā xīn lǐ shì nà me yú kuài
喝着清甜的水，乌鸦心里是那么愉快。

zhè gè gù shì gào su wǒ men yù dào kùn nán shí yào duō dòng nǎo jīn zhè yàng cái
这个故事告诉我们：遇到困难时，要多动脑筋，这样才
néng xiǎng chū jiě jué de bàn fǎ
能想出解决的办法。

农夫和蛇



zài yí gè hán lěng de dōng tiān běi fēng hū hū de guā zhe yì tiáo shé dòng jiāng le
在一个寒冷的冬天，北风呼呼地刮着，一条蛇冻僵了

tāng zài lù biān
躺在路边。

yí gè nóng fū cóng jí shì shàng huí lái fā xiàn le zhè tiáo shé
一个农夫从集市上回来，发现了这条蛇。

xǐng xǐng xǐng xǐng nóng fū qīng qīng de pāi zhe tā kě shì shé yí dòng bù dòng
“醒醒，醒醒。”农夫轻轻地拍着它。可是蛇一动不动

de shàn liáng de nóng fū xīn xiǎng wǒ dé jiù jiù tā yào bù rán tā huì bèi dòng sǐ de
的。善良的农夫心想：我得救救它，要不然它会被冻死的。



yú shì nóng fū bǎ shé fàng jìn zì jǐ de huái lǐ yòng zì jǐ de shēn tǐ wēn nuǎn tā
于是,农夫把蛇放进自己的怀里,用自己的身体温暖它。

guò le yí huì er shé zhōng yú xǐng lái le kě è dú de běn xìng yě bào lù le
过了一会儿,蛇终于醒来了,可恶毒的本性也暴露了

chū lái tā hěn hěn de yǎo le nóng fū yì kǒu
出来,它狠狠地咬了农夫一口。

nǐ nǐ wèi shén me yào yǎo wǒ shì wǒ jiù le nǐ nóng fū bù gǎn xiāng
“你……你为什么要咬我?是我救了你!”农夫不敢相

xìn de shuō shé jiǎo huá de xiào le yí xià rán hòu shuō wǒ yòu méi yǒu ràng nǐ jiù wǒ
信地说。蛇狡猾地笑了一下,然后说:“我又没有让你救我,

nán dào nǐ zài jiù wǒ shí bù zhī dào wǒ shì huì yǎo rén de ma shuō wán shé niǔ dòng zhe
难道你在救我时不知道我是会咬人的吗?”说完,蛇扭动着

shēn tǐ pá zǒu le
身体,爬走了。

nóng fū gǎn dào yuè lái yuè tòng kǔ sǐ shén zhèng zài màn màn xiàng tā kào jìn lín
农夫感到越来越痛苦,死神正在慢慢向他靠近。临

sǐ zhī qián tā huǎng rán dà wù wǒ zhēn gāi sǐ lián mǐn è rén jiù yīng gāi shòu dào
死之前,他恍然大悟:“我真该死,怜悯恶人,就应该受到

è bào
恶报。”

zhè gè gù shì gào su wǒ men bāng zhù bié rén zhī qián yí dìng yào fēn qīng shàn è
这个故事告诉我们:帮助别人之前一定要分清善恶。

wú lùn nǐ duì dài è rén duō yǒu hǎo tā men de běn xìng dōu shì bú huì gǎi biàn de
无论你对恶人多友好,他们的本性都是不会改变的。

狐狸和葡萄



hú li è jí le tā yǐ jīng hǎo jǐ tiān méi chī dōng xī le
狐狸饿极了，它已经好几天没吃东西了。

tā tuō zhe chén zhòng de bù fá dōng chōu chōu xī wàng wàng xiǎng zhǎo diǎn er dōng xī chī
它拖着沉重的步伐，东瞅瞅西望望，想找点儿东西吃，

kě zǒu le bàn tiān shén me chī de dōu méi kàn jiàn
可走了半天，什么吃的都没看见。

zhè shí hú li hū rán fā xiàn bù yuǎn chù yǒu kē pú tao shù shù shàng de yí chuán
这时，狐狸忽然发现不远处有棵葡萄树，树上的一串

chuán pú tao jīng yíng tī tòu chán de tā zhí liú kǒu shuǐ tā jiāng liǎng tiáo tuǐ dā zài pú tao
串葡萄晶莹剔透，馋得它直流口水。它将两条腿搭在葡萄

shù shàng shēn chū liǎng zhī qián zhǎo xiǎng qù zhāi pú tao kě pú tao shù tài gāo le tā diǎn qǐ
树上，伸出两只前爪想去摘葡萄。可葡萄树太高了，它踮起